



Bibliographie Ilaria Cennamo

Thèse de doctorat

CENNAMO, I., 2015. *Enseigner la traduction humaine en s'inspirant de la traduction automatique*. Thèse de doctorat : sciences du langage – linguistique. Brest : Université de Bretagne occidentale.

Ouvrages

CENNAMO, I., 2018. *Enseigner la traduction humaine en s'inspirant de la traduction automatique*. Rome : Aracne Editrice, 616 p.

Chapitres d'ouvrages

CENNAMO, I., JULLION, MC., 2018. Pierre Lepori, Come cani/Comme un chien : une réflexion entre style auctorial et bilinguisme dans la pratique de l'autotraduction. In : CARTAGO, G. ; FERRARI, J. *Momenti di storia dell'autotraduzione*. Milano : LED, Edizioni universitarie di lettere economia diritto, p. 113-132. (Lingue, culture, mediazioni, 10)

CENNAMO, I., 2015. Vers une nouvelle didactique de la traduction. In : LONDEI, D., POLI, S., GIAUFRET, A., ROSSI, M. *Metamorfosi della traduzione in ambito francese-italiano*. Genova : Genova University Press, p. 341-367.

CENNAMO, I., 2015. L'enseignement de la traduction : de l'interdisciplinarité vers l'interaction homme-machine. In : *Adaptations aux diversités : médiations et traductions, approches interdisciplinaires*. Brest : Télécom Bretagne, p. 227-237.

Articles dans des revues à comité de lecture

CENNAMO, I., à paraître en 2019. Unité textométrique et unité de traduction : une réflexion pédagogique. *Des mots aux actes*, n° 8.

CENNAMO, I., 2018. Corpus comparables et culturèmes : une réflexion traductologique. *Équivalences*, vol. 45/1-2, p. 279-294.

CENNAMO, I., 2017. L'analyse de corpus comparables en contexte de formation en traduction : pour une réflexion pédagogique entre traduction, rédaction et identité. *Revue internationale d'interprétation et de traduction FORUM*, John Benjamins Publishing Company, Volume 15, N°2, pp. 269-287.

Articles dans des revues sans comité de lecture

CENNAMO, I., ROSSI, M., GATTIGLIA, N., GIAUFRET, A., 2017. Projets pédagogique en traduction et en interprétation : retours d'expérience et perspectives innovantes. *Le bulletin du CRATIL*, n° 16 [en ligne].

Disponible sur : https://www.isit-paris.fr/wp-content/uploads/2019/04/BDC_16.pdf

CENNAMO, I., 2017. L'unité de traduction : une réflexion pédagogique. *Le bulletin du CRATIL*, n°15 [en ligne].

Disponible sur : https://www.isit-paris.fr/wp-content/uploads/2019/04/BDC_15.pdf

CENNAMO, I., 2015. Le traducteur «manager» : les implications pédagogiques. *Le bulletin du CRATIL*, n°14 [en ligne].

Disponible sur : https://www.isit-paris.fr/wp-content/uploads/2019/04/BDC_14.pdf

CENNAMO, I., HARALAMBOUS, Y., 2014. Enseigner la traduction humaine en s'inspirant de la traduction automatique. *Tralogy*, Tralogy II, Session 7 [en ligne].

Disponible sur : <http://lodel.irevues.inist.fr/tralogy/index.php?id=295>